image

189

L90

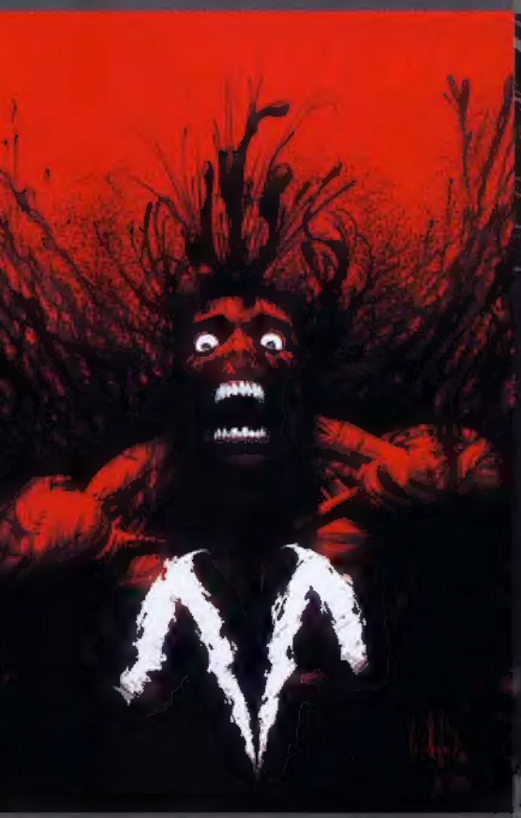
McFARLANE
PORTACIO
HOLGUIN
ANVICAS
REFORCE

SPAWN

FIN DEL JUEGO PARTE CINCO

www.novenadimension.com

Al Simmons era un asesino a sueldo para el gobierno de EUA hasta que su superior Jason Wynn, lo traiciono y misteriosamente terminó la vida de Al. Al momento de su muerte, a Al le fue ofrecido un pacto con el demonio Malebolgia y regreso a la Tierra como un Spawn, una criatura con poderes sobrenaturales nacida en el infierno.



Todd McFarlane y Image Comics Presentan

FIN DEL JUEGO PARTE 5

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

En el momento exacto de la muerte de Al Simmons un muchacho despertó en un hospital después de años de estar en coma. Denominado Paciente 47, se le dijo que su nombre es Jim Downing, pero el no tiene recuerdos de su vida anterior. Mientras perturbadoras visiones acosan a Jim, los doctores tratantes se maravillan con lo supernatural de su recuperación.

Una joven enfermera, Sarah, confiesa que ha orado por Jim todas las noches, rogándole a Dios que el enviara una señal sanándolo. Un trio de detectives investiga porque un prominente abogado se quitó la vida, y un misterioso intermediario hace arreglos para que un matón con súper-poderes secuestre al paciente 47.

El "Extractor" atravesó golpeando las paredes del hospital, golpeando y dejando inconciente a Sarah. En el conflicto, el hospital se incendio. Mientras que los servicios de emergencia evacuaban el edificio, el Extractor arrinconó a Jim. Bajo estres, un oscuro poder morando dentro de Jim se manifestó y vaporizó a su atacante. Mas tarde, un aturdido Jim sale arrastrándose del edificio y colapsa.

En las consecuencias del incendio del hospital, la confusion reina mientras los pacientes son reubicados en otras instalaciones. Mientras tanto, el clown comienza a poner sus planes en movimiento. Sarah deja que Jim se quede en su departamento, mientras el intenta unir las piezas de lo que ocurrió en el hospital, el poder oscuro oculto dentro de él se manifiesta otra vez.

Escritor
Todd McFarlane
Brian Holguin

Pinceles
Whilce Portacio

Tintas Digitales
Todd McFarlane

Color
Jin Han

Letras
Tom Orzechowski

Artistas De Portadas
Todd McFarlane
Whilce Portacio
Greg Capullo

Editor
Todd McFarlane

Editores Generales
Jon Cassidy
Tylet Jeffers

Presidente de Image Comics
Eric Stephenson

Traducción
Anvicas

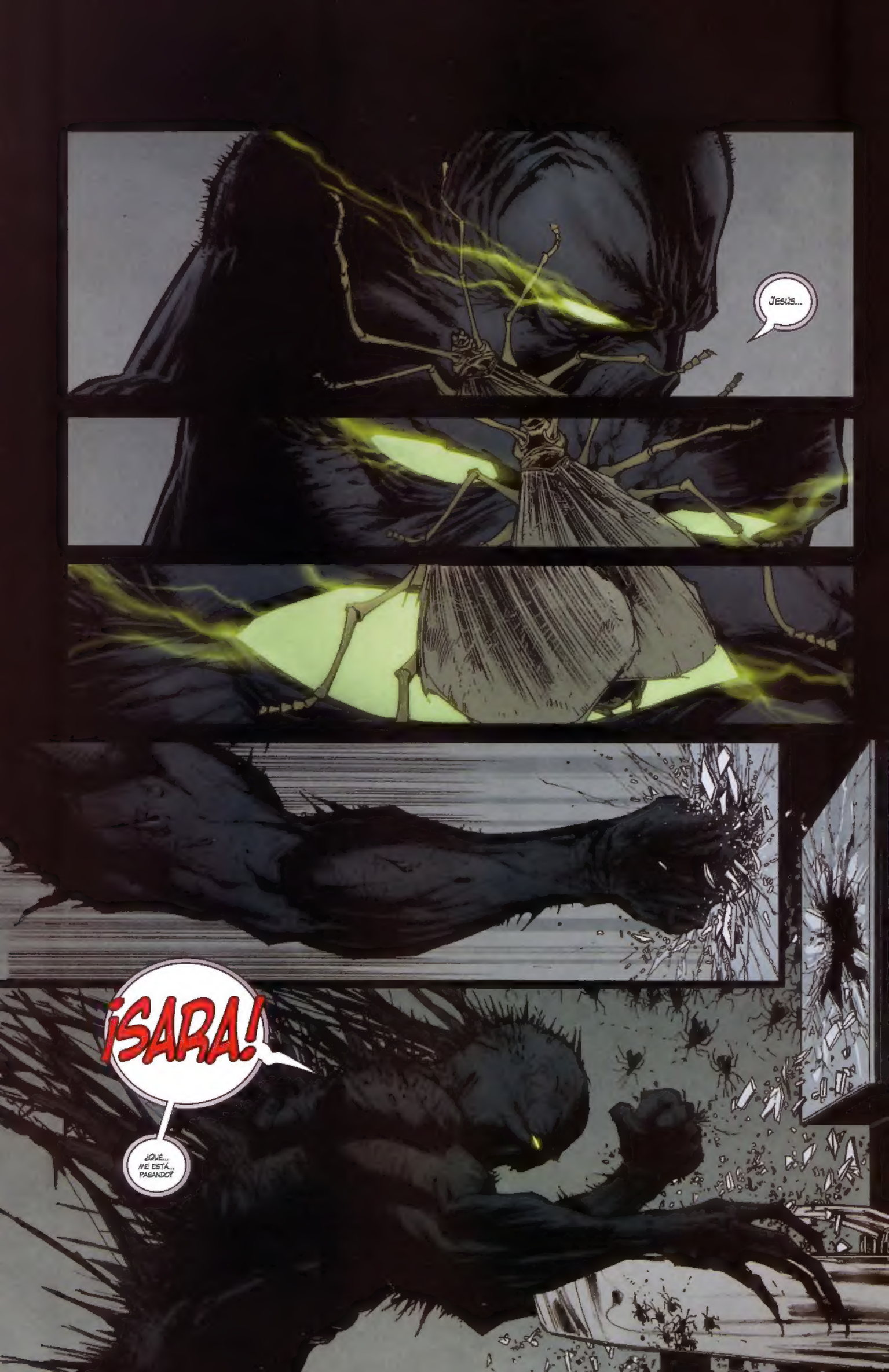
Maqueta
ReForce

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

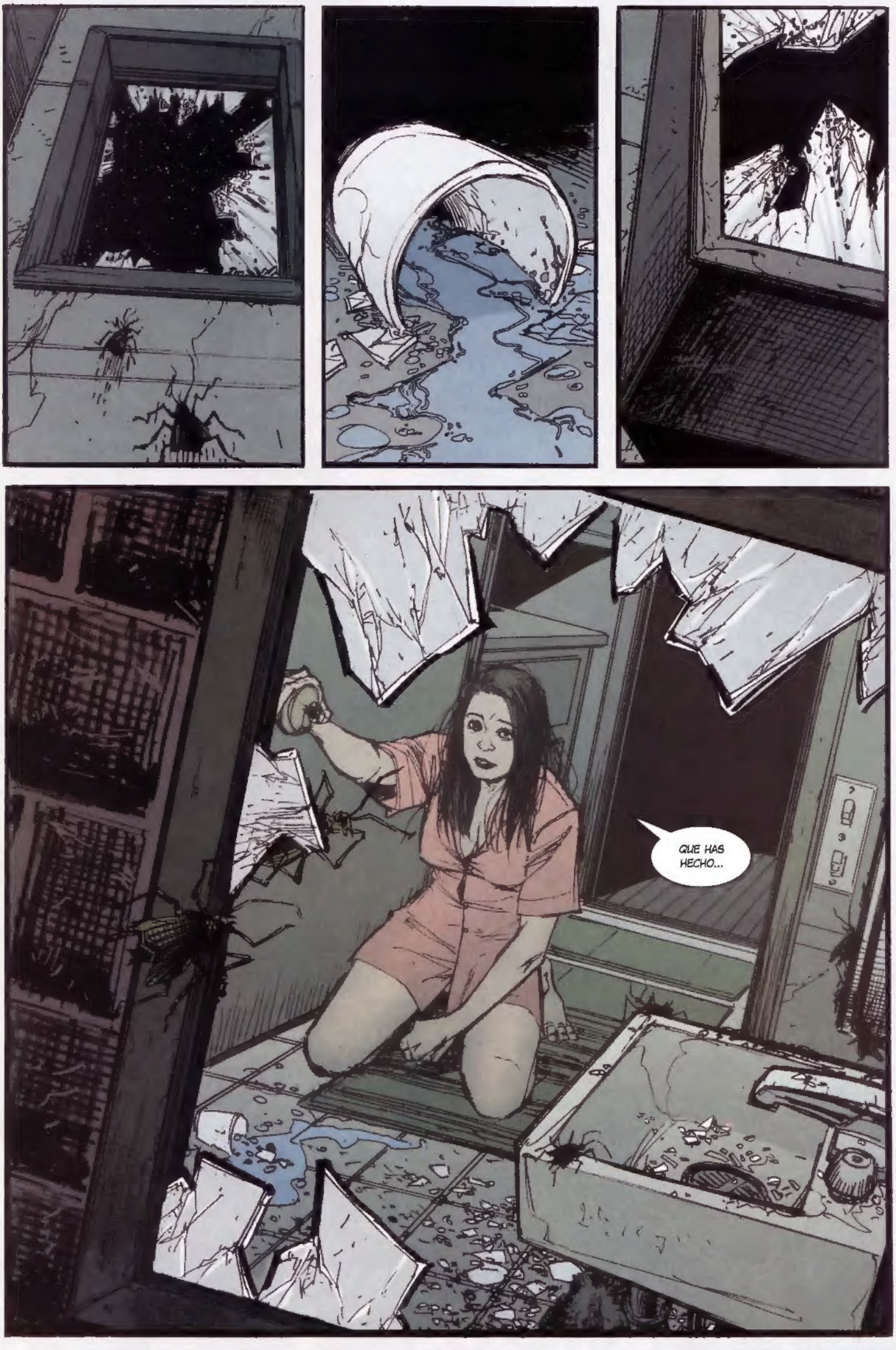
La Novena Dimensión
www.novenadimension.com

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
SPAWN.COM

2° ANIVERSARIO
WWW.NOVENADIMENSION.COM


JESÚS...
¡SARA!
¿QUÉ... ME ESTÁ... PASANDO?

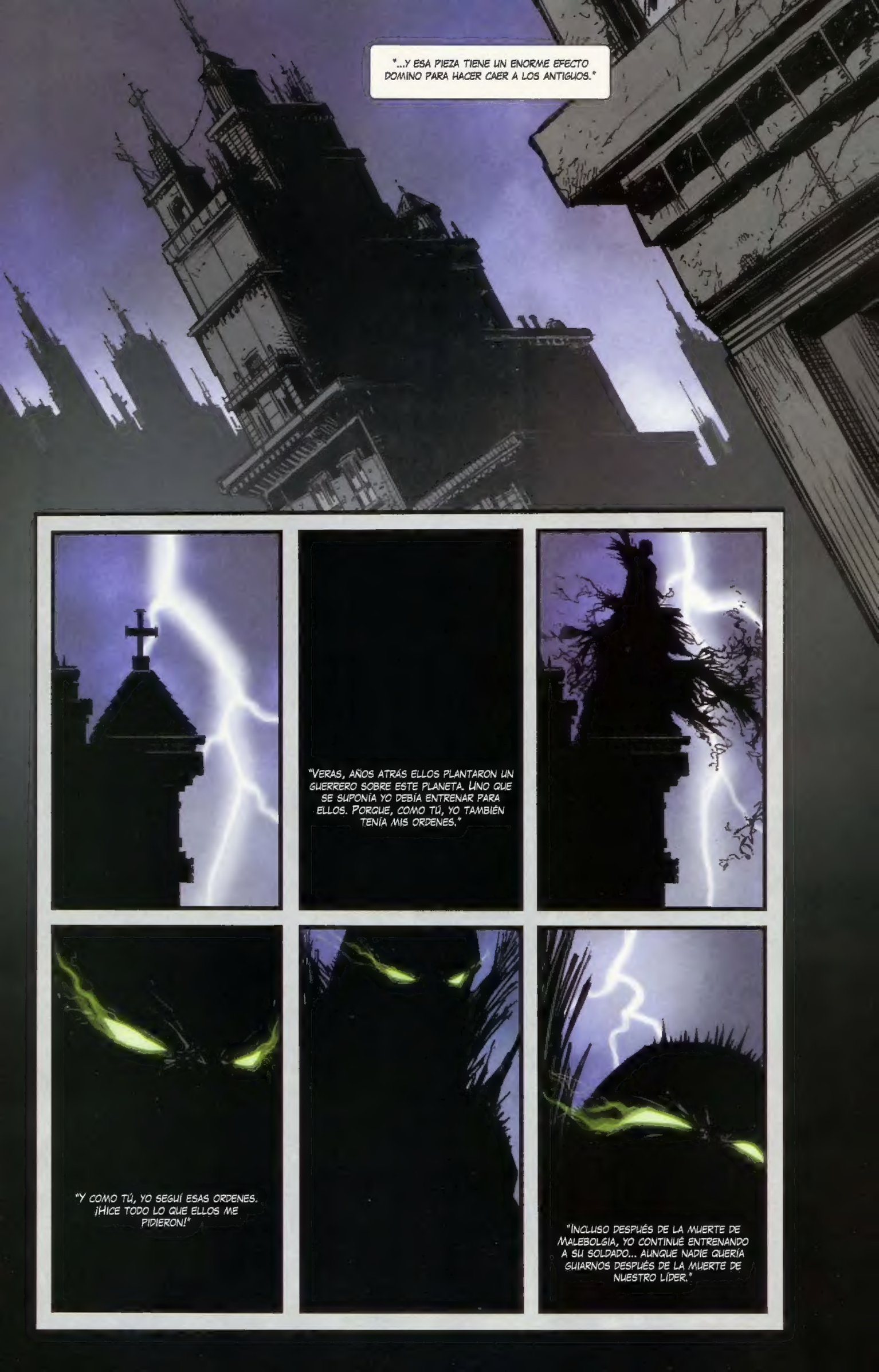
¿?
¿ESTÁS BIEN AHÍ DENTRO?
¿JIM...?
¿HOLA? ¿ESTÁS AHÍ?
¡POR FAVOR CONTÉSTAME!
¡JIM! ¡CONTÉSTAME!
VOY A ENTRAR.


QUE HAS HECHO...

Greenwich, Connecticut
YAP YAP
¿LUCY?
¡LUCY, DETENTE! ¡QUE ES LO QUE TE ESTÁ MOLESTANDO?
YAP YAP YAP
¡MIRA!, NO HAY NADA AHÍ DENTRO.

SIENTO TENER QUE DISCREPAR.
¿POR QUÉ ESTAS AQUÍ?
¿POR QUE? POR TI POR SUPUESTO.
Y TENGO QUE DECIR...
LO HAS HECHO MUY BIEN POR TU CUENTA. UNA GRAN CASA. GRAN VECINDARIO. HERMOSA ESPOSA... AUNQUE ELLA SEA HUMANA. PERO INTENTARÉ NO MANTENER ESO CONTRA ELLA.
INCLUSO UNA TROPA DE PERROS GANADORES DE PREMIOS, DE TODOS LOS TROFEOS Y MEDALLAS QUE CUELGAN POR AQUÍ.
¿CUÁNTOS DE ELLOS TIENES AHORA? ¿CINCO O SEIS...?

SIETE.
¿SIETE?
¡WOW!... DEBES ESTAR MUY ORGULLOSO DE QUE ERES CAPAZ DE ENTRENAR LAS MASCOTAS DE BAJO NIVEL DE LOS HUMANOS DE BAJO NIVEL. ¡ESO ES BASTANTE IMPRESIONANTE! ES BUENO VER QUE NO HAS ESTADO DESPERDICIANDO TUS HABILIDADES.
¡NO TENGO QUE RESPONDERTE A TI!
BUENO, POR ESO ESTOY AQUÍ EN REALIDAD. VOY A CAMBIAR ESO.
ESTÁS LOCO.
TRISTEMENTE. ESO YA NO ES VERDAD.
¡PORQUE NUESTRO MOMENTO ESTÁ AQUÍ! ¡JUSTO AHORA! Y LA VENTANA DE OPORTUNIDAD NO VA A DURAR MUCHO TIEMPO. HA HABIDO UN CAMBIO EN EL BALANCE DE LAS COSAS. ¡UN VACÍO HA SIDO ABIERTO Y PRETENDO LLENARLO!
TAL VEZ.
PERO SU CAMINO NO SIEMPRE ESTABA LIBRE DE OBSTÁCULOS. YO CREO QUE AHORA LO ESTÁ. HAY UNA PIEZA DEL PUZZLE QUE ELLOS ESTUVIERON OLVIDANDO.
IDIOTA. ¡MALEBOLGIA SE HA IDO! ÉL MURIÓ HACE AÑOS. ¡SI HUBO UNA OPORTUNIDAD PARA CUALQUIERA DE HACER UNA JUGADA, FUE ENTONCES! TÚ ESTÁS MUY POR DEBAJO DE LA MEDIA EN ESTO. MAMÓN Y OTROS YA TE HAN VENCIDO.
¿SÍ? ¿Y PORQUE HARÍA ESO?
Y JUSTO AHORA, TENGO PERFECTA CLARIDAD DE LO QUE DEBE HACERSE. PERO NO PUEDO HACERLO SÓLO. ASÍ QUE VAS A AYUDARME. TÚ Y UN PUÑADO DE OTROS.


"...Y ESA PIEZA TIENE UN ENORME EFECTO DOMINO PARA HACER CAER A LOS ANTIGUOS."
"VERAS, AÑOS ATRÁS ELLOS PLANTARON UN GUERRERO SOBRE ESTE PLANETA. UNO QUE SE SUPONÍA YO DEBÍA ENTRENAR PARA ELLOS. PORQUE, COMO TÚ, YO TAMBIÉN TENÍA MIS ORDENES."
"Y COMO TÚ, YO SEGUÍ ESAS ORDENES. ¡HICE TODO LO QUE ELLOS ME PIDIERON!"
"INCLUSO DESPUÉS DE LA MUERTE DE MALEBOLGIA, YO CONTINUÉ ENTRENANDO A SU SOLDADO... AUNQUE NADIE QUERÍA GUIARNOS DESPUÉS DE LA MUERTE DE NUESTRO LÍDER."

"¡PERO AHORA SU GUERRERO SE HA IDO! Y NO VEREMOS A UNO DE SU TIPO DE NUEVO POR OTROS DOSCIENTOS AÑOS."
"Y PARA CUANDO ELLOS SE DEN CUENTA DE ESTE HECHO, MI PLAN YA HABRÁ SIDO PUESTO EN MOVIMIENTO."

"No veo que tiene que ver todo esto conmigo. Yo ya lo superé."
"¿Superarlo? ¡No! Tú te alejaste...de todo lo que tú estabas destinado a ser. Nuestro deber es proteger y entregar nuestro lugar de nacimiento a la victoria definitiva."
"El cielo y la tierra han hecho mucho progreso últimamente. Necesitamos regresar la esa corriente. Incluso si nuestros líderes han perdido la visión de eso. Si ellos no quieren pelear esta guerra, entonces nosotros lo haremos."
"Imposible. Ellos nunca permitirán que eso suceda."
"No intento pedirles su permiso."

"Porque después que Malebolgia murió, ellos sacaron sus ojos de la bola, olvidándose de cualquier agente que ellos alguna vez habían enviado a la Tierra. Nos dejaron ir. Nos ignoraron. Y debido a eso, todos nosotros estamos en caída libre."

"Así que tenemos que escoger ahora... o escogemos seguir por nuestros caminos separados, continuando segregándonos nosotros mismos uno de otro... lo que con el tiempo nos guiará a luchar entre nosotros, o podemos unirnos."

"Como un grupo podemos al menos intentar proteger lo que por derecho es nuestro. Pero para hacer eso, debemos detener y revertir el error que todos comenzamos. Controlar nuestro destino no llegará consintiendo las tentaciones del hombre. Nuestra meta no es tratar y ser como ellos...es tratar y gobernar sobre ellos."

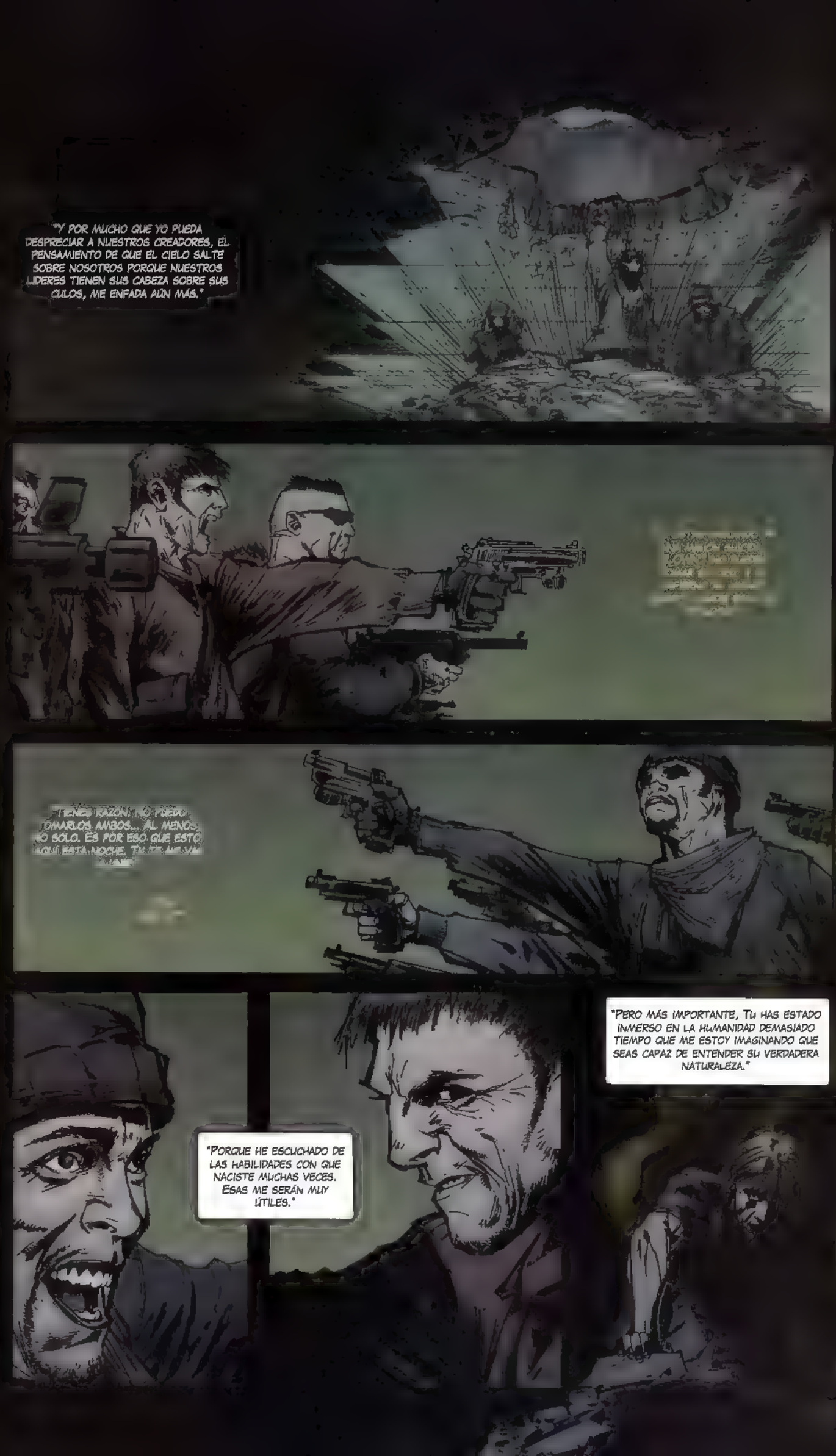
"O podemos simplemente mantenernos al margen y esperar a que los antiguos retomen sus agendas nuevamente, y nos recluten de regreso a sus misiones egoistas. Y cuando eso pase, ninguno de nosotros tendrá alternativa."

"Como en cada guerra del pasado, cualquiera que intentara desafiarlos conseguían que se quemaran sus casa y que asesinaran a sus familias. Entonces cada traidor era aporreado hasta la muerte."

"Y ellos harán lo mismo esta vez..."

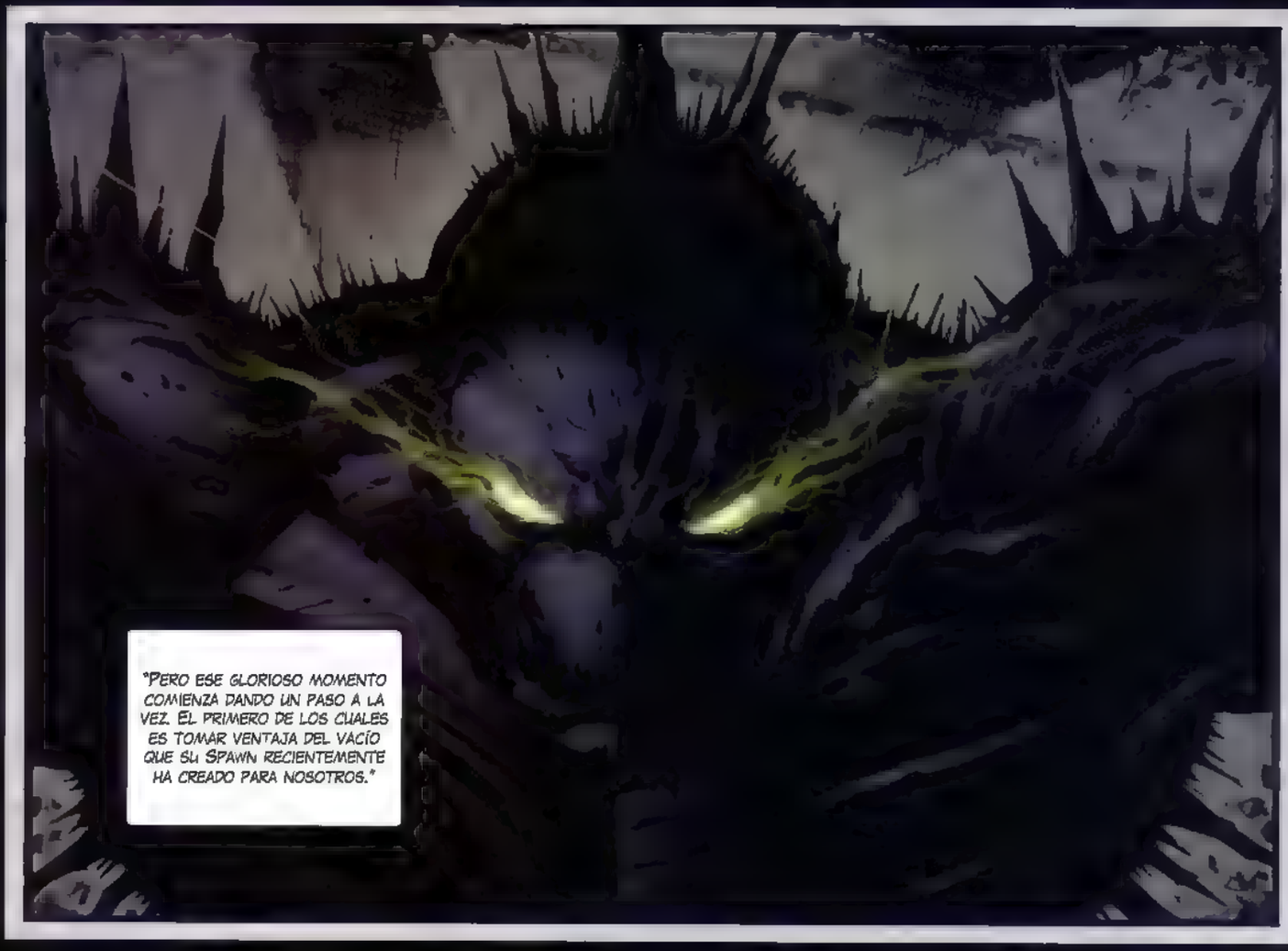
...PORQUE CUANDO LLEGA LA HORA DE LA VERDAD... ELLOS SABEN QUE TODOS LES TEMEMOS.
"Y POR ESA MIRADA EN TUS OJOS ELLOS TENDRÍAN RAZÓN. PERO TIPOS COMO TÚ NO PIENSAN QUE ESTÁN ASUSTADOS... EN VEZ DE ESO, PIENSAS QUE TIENES UN PLAN. CONVENCIÉNDOTE A TI MISMO QUE DE ALGUNA FORMA TU SERÁS EL ÚNICO QUE SOBREVIVA."
"ASÍ QUE COMENZASTE A ACTUAR Y VERTE Y COMPORTARTE COMO ALGO QUE TU NO ERES. ¿POR QUÉ? POR QUE SI TU PRETENDES SER UN HUMANO, ENTONCES TÚ CREES QUE SUS NUEVOS GUERREROS PENSARÁN QUE TÚ ERES UN HUMANO."
"PERO AMBOS SABEMOS QUE "ESCONDERSE A SIMPLE VISTA" NO TE AYUDARÁ CUANDO LOS ANTIGUOS VENGAN A LLAMARNOS. EN VEZ DE ESO, ELLOS NOS RECOGERÁN DE A UNO A LA VEZ POR NUESTRAS TRAICIONES. Y TODOS CAEREMOS."

"TODOS Y CADA UNO DE NOSOTROS EVENTUALMENTE CAERÁ."
"CREANDO TEMPORALMENTE UN AGUJERO QUE EL CIELO APROVECHARÁ PARA SU VENTAJA."


"Y POR MUCHO QUE YO PUEDA DESPRECIAR A NUESTROS CREADORES, EL PENSAMIENTO DE QUE EL CIELO SALTE SOBRE NOSOTROS PORQUE NUESTROS LIDERES TIENEN SUS CABEZA SOBRE SUS CULOS, ME ENFADA AÚN MÁS."
"TIENES RAZÓN. NO PUEDO [illegible] MARLOS AMBOS... AL MENOS NO SOLO. ES POR ESO QUE ESTÓ AQUÍ HASTA NOCHE. TU [illegible]
"PERO MÁS IMPORTANTE, TU HAS ESTADO INMERSO EN LA HUMANIDAD DEMASIADO TIEMPO QUE ME ESTOY IMAGINANDO QUE SEAS CAPAZ DE ENTENDER SU VERDADERA NATURALEZA."
"PORQUE HE ESCUCHADO DE LAS HABILIDADES CON QUE NACISTE MUCHAS VECES. ESAS ME SERÁN MUY ÚTILES."

"Y DE CUALQUIER COSA DE LO QUE ELLOS SON CAPACES."
"SI EL CIELO VA A EXPLOTAR LA NATURALEZA DEL INFIERNO..."
"...ENTONCES NOSOTROS NECESITAMOS EXPLOTAR LA NATURALEZA DEL HOMBRE."
"PORQUE SI CONTROLAMOS AL HOMBRE, ENTONCES CONTROLAMOS SUS RELIGIONES, ¡DÁNDONOS UN CAMINO DIRECTO AL MISMÍSIMO DIOS!"

"¡IMAGINA LO QUE LOGRAREMOS SI PENETRAMOS LAS PUERTAS DEL CIELO!"
"¡TODO FINALMENTE SERÁ NUESTRO!"


"PERO ESE GLORIOSO MOMENTO COMIENZA DANDO UN PASO A LA VEZ. EL PRIMERO DE LOS CUALES ES TOMAR VENTAJA DEL VACÍO QUE SU SPAWN RECIENTEMENTE HA CREADO PARA NOSOTROS."

"CON ÉL FUERA DE LA PELÍCULA, NO HAY NADA QUE PUEDA DETENERNOS."
"NADA PARA BLOQUEAR NUESTRO CAMINO."

"NADA QUE NOS RETRASE..."
"...EXCEPTO UNA COSA..."

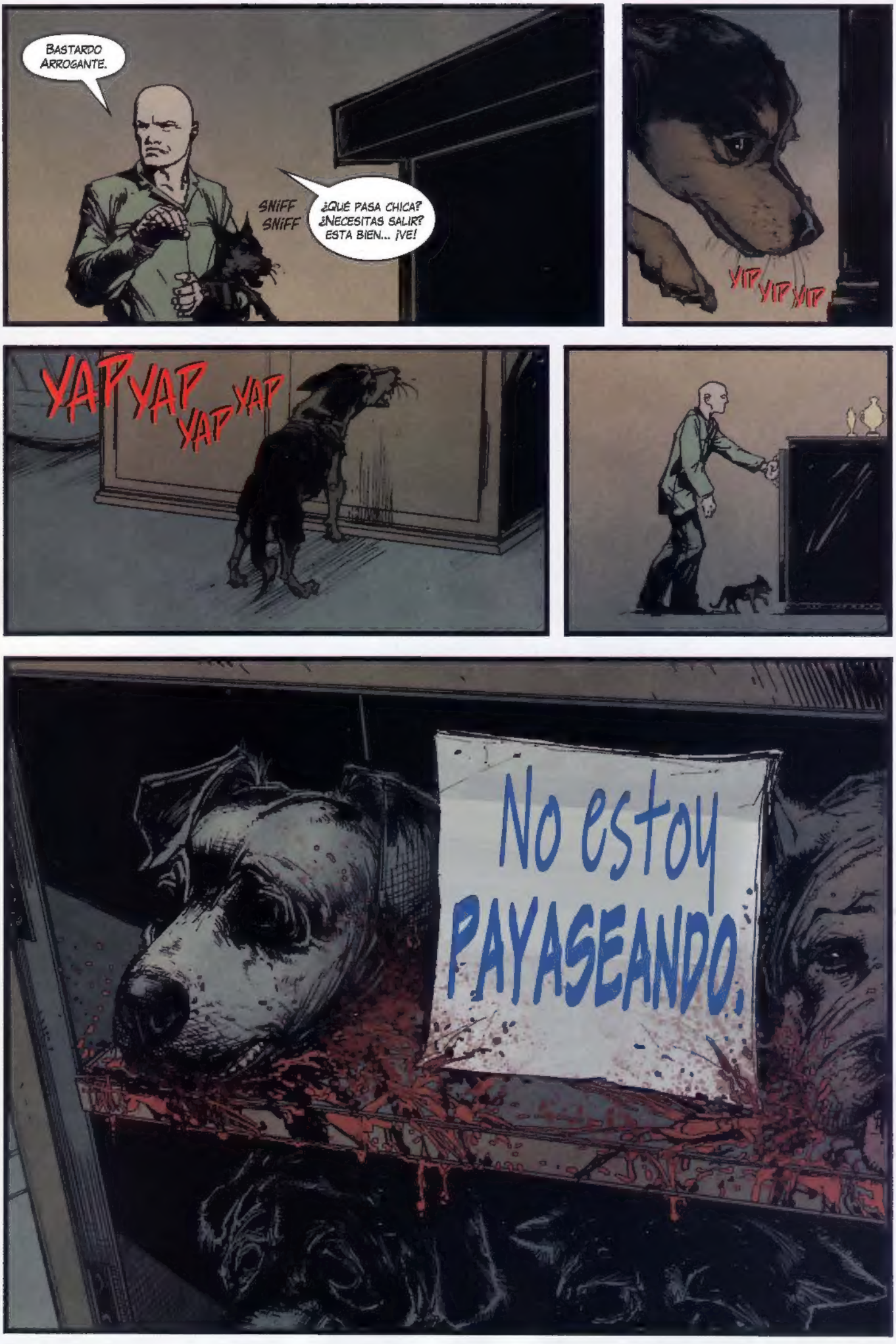
"... ¡Y ESO ES EL MIEDO MISMO!"

Así que ahora comienza, y esta noche tú serás mi primer recluta. Mi nueva mano derecha... así que habla.
¡No!
¿Disculpa?
Ese fue un gran sermón. Aunque no lo compro. Te lo dije. Estoy contento donde estoy. Créeme. Yo ya sé las consecuencias de mis acciones, pero no puedo volver a esa vida otra vez.
Especialmente no por alguien como tú.

Obviamente, no fui lo suficientemente claro. Esto no era una negociación.
TÚ HAS SIDO RECLUTADO.
Te doy dos días para poner tus cosas en orden.
Puedo permitirme ser paciente un poco más.

¿No es eso verdad pequeña Lucy? ¿Eres un buen perro, verdad? ¡Sí lo eres!

Volveré cuando cambies de opinión.
No aguantes la respiración.
Ya veremos.


BASTARDO ARROGANTE.
SNIFF SNIFF
¿QUÉ PASA CHICA? ¿NECESITAS SALIR? ESTA BIEN... ¡VE!
YIP YIP YIP
YAP YAP YAP YAP
No estoy PAYASEANDO.

KNOCK
KNOCK
¿JIM?
...LA FUERZA PARA ENTENDER TUS MISTERIOSAS BENDICIONES SIEMPRE ME HAN ENSEÑADO...
OH, DIOS, ¿TE ENCUENTRAS BIEN?
ESO CREO.
ESTABA TAN ASUSTADA. NO PENSÉ QUE FUERAS A REGRESAR.
¿ADONDE MÁS POSIBLEMENTE QUERRÍA IR?
GRACIAS...
¿POR QUÉ?
POR HACERME SABER QUE ALGUIEN ESTA ESCUCHANDO MIS PLEGARIAS.
TÚ ERES UNA BUENA MUJER, SARA. LAMENTO HABERTE PREOCUPADO.
ESTÁ BIEN. TODO ESTÁ BIEN AHORA...

"TODO ESTÁ PERFECTO."
HICE UN INVENTARIO ANTES DE QUE LLEGARAS. TENEMOS SIETE MUERTOS. TODOS QUIENES PARECEN HABER PASADO POR UN REBANADOR DE PAPEL. OTRA MEDIA DOCENA HERIDOS. TREINTA KILOS DE COCAÍNA SIN PROCESAR. JUNTO CON AGUJEROS DEL TAMAÑO DE PEQUEÑOS METEOROS ATRAVESANDO TODO EL EDIFICIO.
¿TESTIGOS?
ATERRORIZADOS. NINGUNO ESTÁ DISPUESTO A HABLAR.
¡CRISTO! ME ESTOY HACIENDO DEMASIADO VIEJO PARA ESTA MIERDA.
¿ESTAS PENSANDO LO QUE YO ESTOY PENSANDO?
POLICE
¿PARECE COMO UN DEJA VU TODO DE NUEVO?
MIS SENTIMIENTOS EXACTOS, SEÑOR.